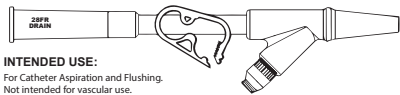
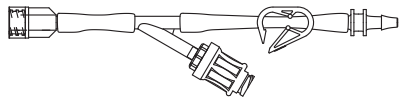


UreSil® Aspiration/Flush Adapter Large Bore Systems

en



INTENDED USE:

For Catheter Aspiration and Flushing.
Not intended for vascular use.
This product is intended for short-term use (more than 24 hours and less than 30 days).

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. For catheter maintenance, (aspiration and flushing), attach the Aspiration/Flush (A/F) Adapter to the Large Bore catheter hub (ex. UreSil's ULTI-flo LBL2 locking or LBNL non-locking).
2. Remove the connector from the selected drainage bag. Reconnect the bag tube to the barbed or funneled connector of the A/F Assembly (next to clamp).
3. Swab the silicone seal of the needleless port in accordance with facility protocol. Attach a male slip luer or male luer lock syringe to the needleless port by grasping the valve and firmly pushing and twisting the syringe onto the valve until tight.
4. To flush or aspirate the catheter, clamp the tube with the supplied clamp and complete the aspiration/flush as required. Unclamp the tube when complete and remove the syringe as required by twisting counter clock-wise until loose. Do not cap the valve. The device is closed when not engaged. For subsequent connections repeat from step three (3).



Sterile if package is unopened and undamaged.
The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction. UreSil is a registered trademark of UreSil, LLC. www.uresil.com
U.S. Patent nos. 8,177,773, DES, 585, 134S
TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0106

Rx Only

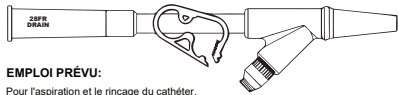
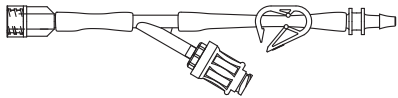
Manufactured by:
UreSil, LLC,
5418 W. Touhy Ave, Skokie, IL 60077 U.S.A.
Authorized Representative in European Community:
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

UreSil®

8-19-242 rev. 08/08/2018

UreSil Adapteur Aspiration/Rinçage Systèmes Large Bore

fr



EMPLOI PRÉVU:

Pour l'aspiration et le rinçage du cathéter.
Non destinées à un usage vasculaire. Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

MODE D'EMPLOI:

1. Pour l'entretien du cathéter (aspiration et rinçage), raccorder l'Adapteur d'Aspiration/Rinçage (A/R) à l'embout du cathéter de grand diamètre (par exemple l'ULTI-flo LBL2 à verrouillage ou le LBNL sans verrouillage de la marque UreSil).
2. Retirer l'embout du sac de drainage désiré. Raccorder le tube du sac à l'embout cannelé ou en forme d'entonnoir de l'Assemblage A/R (à côté de la pince).
3. Suivre le protocole de l'établissement pour nettoyer le joint en silicone de l'orifice sans aiguille. Raccorder une seringue Luer standard mâle ou Luer-Lock mâle à l'orifice sans aiguille, en tenant la valve et en poussant et tournant la seringue fermement sur la valve jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

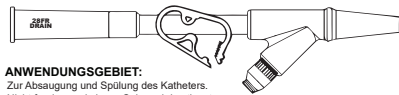
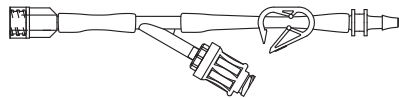
ATTENTION: Ne pas utiliser d'aiguille pour atteindre l'orifice de la valve.

4. Pour rincer ou aspirer le cathéter, pincer le tube avec la pince fournie et procéder à l'aspiration ou au rinçage requis. Desserrer le tube une fois terminé et retirer la seringue, tel que requis, en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit desserrée. Ne pas remettre le capuchon sur la valve. Le dispositif est fermé tant qu'il n'est pas activé. Pour toute connexion ultérieure, répéter les étapes à partir de l'étape trois (3).

Sterile si l'emballage n'a pas été ouvert et/ou endommagé. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut conduire à l'infection du patient et / ou le dysfonctionnement du dispositif.

UreSil Aspirations-/ Durchspüladapter - Large-Bore-Systeme

de



ANWENDUNGSGEBIET:

Zur Absaugung und Spülung des Katheters.
Nicht für den vaskulären Gebrauch bestimmt.
Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen.

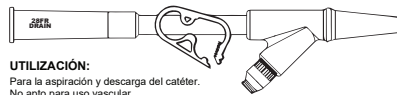
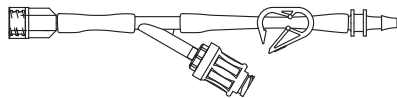
BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Um den Katheter zu reinigen, (Absaugen und Spülen), befestigen Sie den Absaug-/Spül- (A/S)-Adapter mit der großen Öffnung des Katheteranschlusses (Ex. UreSil's ULTI-flo LBL2 verriegelnd oder LBNL nichtverriegelnd).
 2. Entfernen Sie den Anschluß vom ausgewählten Drainagebeutel. Verbinden Sie den Schlauch-Beutel wieder mit dem Stufen- oder Trichter-Anschluß der A/S-Einheit (Nahe der Klemme).
 3. Tupfen Sie die Silikonichtung des nadellosen Anschlusses gemäß der hausinternen Anweisung ab. Verbinden Sie eine männliche Slip-Luer- oder eine männliche Luer-Lock-Spritze mit dem nadellosen Port, indem Sie das Ventil festhalten und die Spritze kräftig auf das Ventil drücken und drehen, bis sie fest sitzt.
- VORSICHT:** Benutzen Sie beim Verbinden mit dem Ventil-Port keine Nadel.
4. Um den Katheter zu spülen oder abzusaugen, klemmen Sie den Schlauch mit der mitgelieferten Klemme ab und führen Sie die Absaugung/Spülung wie vorgesehen durch. Lösen Sie den Schlauch wenn Sie fertig sind und entfernen Sie die Spritze wie vorgesehen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie sich löst. Decken Sie das Ventil nicht ab. Die Vorrichtung ist im nicht gesteckten Zustand verschlossen. Für nachfolgende Verbindungen, wiederholen Sie den Vorgang ausgehend von Schritt (3).

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann zur Infektion des Patienten bzw. zum Versagen des Produkts führen.

UreSil Adaptador para aspiración/ descarga- Sistemas de calibre ancho

es



UTILIZACIÓN:

Para la aspiración y descarga del catéter.
No apto para uso vascular.
Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

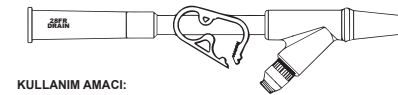
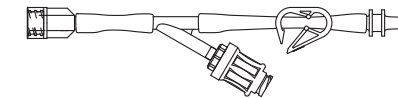
INSTRUCCIONES PARA EL USO:

1. Para el mantenimiento del catéter, (aspiración y lavado), fijar el Adaptador de Aspiración/Lavado (A/L) al cono de Gran Calibre del catéter (ej. UreSil's ULTI-flo LBL2 cerrado o LBNL no cerrado).
 2. Extraer el conector de la bolsa de drenaje seleccionada. Reconectar el tubo de la bolsa al conector a rosca del Ensamblaje A/F (junto a la abrazadera).
 3. Limpiar la junta de silicona del puerto sin agujas de acuerdo con el protocolo de la institución. Conectar un luer-slip macho o una jeringa con luer macho a rosca al puerto sin agujas, agarrándolo por la válvula y empujando firmemente, y girando la jeringa en la válvula hasta que quede firme.
- PRECAUCIÓN:** No utilice agujas para acceder al puerto de la válvula.
4. Para lavar o aspirar el catéter, sujetar el tubo con la abrazadera suministrada y completar la aspiración/lavado según sea necesario. Soltar el tubo cuando se haya terminado y retirar la jeringa según sea necesario, girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se suelte. No ponga el tapón en la válvula. El dispositivo está cerrado cuando no está conectado. Para las conexiones posteriores repita desde el paso tres (3).

Estéril si el paquete no se abre ni se daña. Volver a utilizar este dispositivo desechable puede producir infecciones en pacientes o el mal funcionamiento del dispositivo.

UreSil Aspirasyon/Fışkırtma Adaptörü – Geniş Kalibre Sistemleri

tr



KULLANIM AMACI:

Kateter havalandırması ve yıkaması için erkek luer kilidini kullanarak. Vasküler amaçlı kullanılmaz. Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az).

KULLANMA TALİMATI:

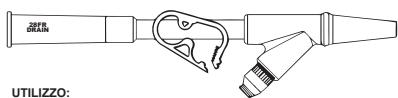
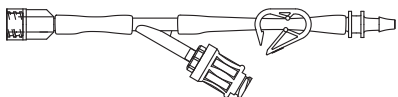
1. Kateter bakımı için, (aspirasyon ve yıkama), Aspirasyon/Yıkama (A/F) Adaptörünü Büyük Çaplı Kateter yuvasına bağlayın. (Örn.: UreSil'in ULTI-flo LBL2 kilitlisi ya da LBNL kilitsizi)
2. Seçilen diren torbasından rakoru sökün. Torbanın hortumunu A/F Gurubunun (keleppenin yanındaki) tırtılı ya da humili rakora tekrar bağlayın
3. İğnesiz girişin silikon contasını tesisin protokolüne uygun olarak temizleyin. Bir erkek kayar tip lüer ya da erkek lüer kilitli şırıngasını musluktan tutarak ve sıkıştıncaya kadar musluğun üstüne doğru şırıngayı sıkıca iterek iğnesiz girişe takın.

DİKKAT: Musluğun girişine erişmek için iğneyi kullanmayın.

4. Kateteri yıkamak ya da aspire etmek için, sağlanan kelepçe ile hortumu yerine bağlayın ve aspirasyon / yıkama işlemini gereken şekilde tamamlayın. İşlem tamamlandıktan kelepçeyi söküp ve şırıngayı saat ibresinin aksı yönünde gevşetinceye kadar gereken şekilde döndürerek şırıngayı çıkartın. Musluğun kapağını takmayın. Cihaz kullanımda değil iken cihaz kapatılır. Daha sonraki bağlantılar için, adım üçü (3) tekrarlayın.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterildir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

UreSil Adattatore Aspirazione/ lavaggio Sistemi Fori Larghi



UTILIZZO:

Per l'aspirazione e il lavaggio del catetere. Non destinato a uso vascolare. Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni).

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Per la manutenzione del catetere (aspirazione e lavaggio), collegare l'adattatore Aspirazione/Lavaggio (A/L) al raccordo del catetere a foro largo (ad esempio, ULTI-flu LBL2 lock o LBNL non-lock di UreSil).
2. Rimuovere il connettore dalla sacca di drenaggio selezionata. Riconnettere il tubo della sacca al connettore dentato o a imbuto dell'assemblaggio A/L (vicino alla pinza).
3. Tamponare il sigillo in silicone dell'entrata senza ago in accordo con il protocollo della struttura. Collegare una siringa con slip luer maschio o luer lock maschio all'entrata senza ago, afferrando la valvola e spingendo e girando energicamente la siringa sulla valvola finché è fissata.

ATTENZIONE: Non usare l'ago per accedere al lume della valvola.

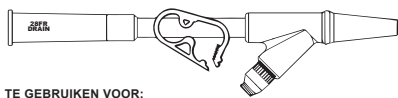
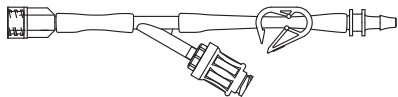
4. Per lavare o aspirare il catetere, agganciare il tubo con la pinza fornita e completare l'aspirazione / il lavaggio necessari. Al termine, rilasciare il tubo e al bisogno rimuovere la siringa ruotandola in senso antiorario finché allentata. Non tappare la valvola. L'apparecchio è chiuso quando non in uso. Per connessioni successive, ripetere dal punto tre (3).

Sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può portare a infezioni del paziente e / o malfunzionamento del dispositivo.

8-19-242 rev. 08/08/2018

it

UreSil Aspiratie-/doorspoeladapter- systemen met grote boring



TE GEBRUIKEN VOOR:

Voor de katheter aspiratie en spoeling. Niet bedoeld voor vasculair gebruik. Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen).

GEBRUIKSAANWIJZING:

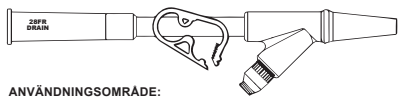
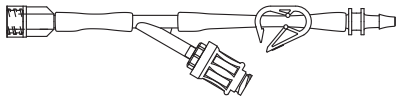
1. Voor onderhoud van de katheter (aspiratie en doorspoelen) dient u de aspiratie-/doorspoeladapter aan de katheteropening met grote binnendiameter te bevestigen (bijv. UreSil's ULTI-flu LBL2 met vergrendeling of LBNL zonder vergrendeling).
2. Verwijder het koppelstuk van de gekozen drainagezak. Verbind de slang van de zak opnieuw met het koppelstuk met weerhaken of met het trechervormige koppelstuk van het aspiratie-/doorspoelsysteem (bij de klem).
3. Reinig de siliconen afdichting van de naadloze poort volgens het protocol van het instituut. Bevestig een injectiespuit met een mannelijke slipluer of een mannelijke luer-vergrendeling aan de naadloze poort door het ventiel vast te pakken en de injectiespuit stevig op het ventiel te drukken en er goed op vast te draaien.

LET OP: Geen naald gebruiken om de ventielpoort te openen.

4. Maak de slang vast met de meegeleverde klem om de katheter te spoelen of voor aspiratie, en voltooi de aspiratie/spoeling zoals vereist. Maak de klem van de slang na voltooiing weer los en verwijder de injectiespuit zoals vereist, door de injectiespuit linksom los te draaien. Sluit het ventiel niet af. Het instrument is afgesloten als het niet is ingeschakeld. Voor volgende aansluitingen: herhaal vanaf stap drie (3).

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Het opnieuw gebruiken van dit wegwerp-instrument kan leiden tot infectie of slechte werking van het instrument.

UreSil Aspiration/Flush Adapter- Large Bore Systems



ANVÄNDNINGSMOMÅDE:

För tömning och spolning. Ej avsedd för vasculär användning. Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr).

BRUKSANVISNING:

1. För kateterunderhåll (aspiration och spolning), fäst aspirations/spolnings (A/F)-adaptern till den storkalibrerade kateterfatningen (ex. UreSil's ULTI-flu LBL2 låsbar eller LBNL ej låsbar).
2. Ta av anslutaren från den valda dräneringspåsen. Återanslut påsens slang till den hullingförsedda eller trattformiga anslutaren för A/F-monteringen (bredvid klämman).
3. Svabba silikonförslutningen på den nålflra porten i enlighet med anläggningsprotokoll. Fäst en han-luerlåsspruta vid den nålflra porten genom att fatta ventilen och trycka fast och vrida sprutan på ventilen tills den sitter ordentligt fast.

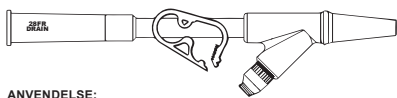
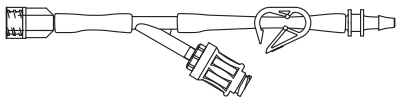
VARNING! Använd inte nålar för att tillgå ventilporten.

4. För att spola eller aspirera katetern, kläm slangen med den medföljande klämman och utför aspirationen/spolningen såsom krävs. Öppna slängen när du är klar och avlägsna sprutan såsom krävs genom att vrida moturs tills den lossnar. Hysa inte ventilen. Enheten är stängd när den inte används. För vidare anslutningar, upprepa från steg tre (3).

Steril om förpackningen är obruten och oskadad. Återanvändning av denna anordning för engångsbruk kan leda till infektion hos patient och/eller att anordningen inte fungerar som den ska.

sv

UreSil Aspiration/skylnings adapter - kateter med stor diameter



ANVENDELSE:

I forbindelse med kateter aspiration og -skylning. Ikke beregnet til vasculær brug. Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage).

BRUGSANVISNING:

1. For at vedligeholde kateteret, (aspiration og gennemskylning), fastgør Aspiration/Flush (A/F)-adapteren til den storkalibrerede kateterfatning (f.eks. UreSils ULTI-flu LBL2 låsbar eller LBNL ikke-låsbar).
2. Fjern forbindelsesetappen fra den valgte dræningspose. Fastgør posens slang til forbindelsesetappen, der er udstyret med modhager eller den tagformede forbindelsesetap på A/F-monteringen (ved siden af klemmen).
3. Swab silikonetætningen på den nåleflri port i overensstemmelse med stedets protokol. Fastgør en han-luerlåsesprøjte til den nåleflri port ved at gribe fat i ventilen og trykke fast i og dreje sprøjten fast på ventilen, indtil den er fastgjort.

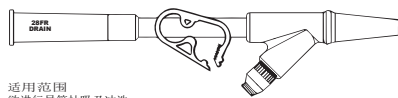
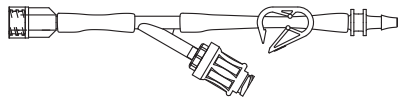
ADVARSEL: Anvend ikke nåle til at få adgang til ventilporten.

4. For at gennemskylle eller aspirere kateteret, fastgør slangen med den medfølgende klemme og gennemfør aspiration/gennemskylning som påkrævet. Tag slangen af efter endt aspiration/gennemskylning og fjern sprøjten som påkrævet ved at dreje den mod uret indtil den er løsnet. Sæt ikke en hætte på ventilen. Anordningen er lukket, når den ikke er i indgreb. Ved efterfølgende tilslutning, gentag processen fra trin tre (3).

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangsanordning kan resultere i patientinfektion og/eller fejlfunktion af anordningen.

da

UreSil 抽吸/冲洗接管 - 大孔系统



适用范围

欲进行导管抽吸及冲洗不得用于血管处理。本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30 天）。

使用说明:

1. 为了维护尿管（抽吸并冲刷），将抽吸/冲刷（A/F）接口接在大孔尿管集线器上（例如，UreSil 的 ULTI-flu LBL2 锁紧或者 LBNL 未锁紧）。
2. 从所连尿袋上拆下连接器。将尿管与 A/F 装置（在夹子旁）的带刺或漏斗状连接器重新连接。
3. 根据设备方案用棉签擦净无针插口的硅胶密封。采用以下方法连接公头直口或公头喇叭口注射器与无针插口：握住柱塞阀，将注射器紧紧推入并转入柱塞阀中。
4. 为了冲刷或抽吸尿管，请使用随附夹子夹住导管，然后，根据需要完成抽吸/冲刷。在完成抽吸/冲刷后，松开导管，然后，根据需要拆下注射器（逆时针转动注射器，直至注射器变松）。切勿盖上柱塞阀。在未使用时，此装置将闭合。如需继续连接，请重复第三（3）步及后续步骤。

注意：切勿使用针头插入阀口。

包装未开并且未损坏为无菌。再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。

cn